



Deseos de Navidad



Yo quiero en esta Navidad poder armar un árbol dentro de mi corazón y colgar en él, en lugar de esferas, regalos y adornos, los nombres de mis más queridos amigos, familia, y gente a quien amo, los que viven lejos y los que viven cerca, los antiguos y los más recientes, los que veo todos los días y los que raras veces veo, lo que siempre recuerdo y los que a veces olvido, los de las horas más difíciles y los de las horas intensamente felices, los que sin querer me hirieron, aquellos que conozco profundamente y aquellos que conozco poco, mis amigos humildes y mis amigos importantes, los que me enseñaron valiosas enseñanzas y los que tal vez un poquito aprendieron de mí, quiero que este árbol tenga

raíces profundas y fuertes para que los nombres de mis amigos, familia y seres queridos nunca jamás sean arrancados de mi corazón, y que sus ramas se extiendan gigantes para colgar nuevos nombres que venidos de todas partes se junten con los existentes, un árbol de sombra agradable, para que nuestra amistad, amor, confianza y cariño sean un momento de reposo en la lucha diaria de la vida, quiero que el espíritu de la Navidad haga de cada deseo la más hermosa flor, de cada lágrima una sonrisa, de cada dolor la más brillante estrella y de cada corazón una dulce y tierna morada para recibir a Jesús...

¡FELIZ NAVIDAD!

Queridos hermanos

ALEJO BARREIRO ALONSO

*Hermano Mayor de la
Hermandad y Cofradía de
Nuestro Padre Jesús Nazareno*



Ya estamos un año más en plena vorágine de fiestas Navideñas, con todo lo que ello lleva implícito de, colorido, música, compras, fiestas, regalos y un largo etc. Pero lo importante y lo que no debemos olvidar es que el motivo de estas fiestas para todos los que somos Católicos, es el nacimiento de Jesús, y que este hecho debe estar presente entre nosotros durante el desarrollo de las mismas; bien están por supuesto las celebraciones habituales como la Nochebuena, que debe ser un día de especial relevancia en el seno de cada una de nuestras familias como día de acercamiento de todos sus miembros, habitualmente en torno a una mesa, o la celebración de la Nochevieja, como día de sana diversión habitualmente compartida con familiares y amigos, y por supuesto la celebración del día de Reyes tan esperado por nuestros niños y porque no también por los adultos, pero el motivo central, a veces con tanta fiesta y tanto regalo, se nos olvida y lo relegamos a un breve recuerdo, pues bien hermanos creo que deberíamos hacer un esfuerzo en estas fechas por celebrar con alegría el nacimiento de Jesús, con nuestra participación en actos como la asistencia a la ya casi olvidada por muchos, Misa de Gallo y la visita a los distintos Belenes que gracias a Dios vuelven después de años de ostracismo a poblar distintos lugares de nuestras ciudades.

Quiero como es lógico, aprovechar este saluda para deseáros a todos unas felices fiestas Navideñas, y por supuesto un próspero Año Nuevo, esperemos que este año de 2012 nos

traiga, con la ayuda de Dios, la tan deseada recuperación económica que nos hace falta, pero también la recuperación de esos valores fundamentales para la convivencia entre los seres humanos que tanta falta hace recuperar. Esperemos que Dios nuestro Señor nos ilumine a todos para poder lograrlo.

Estas fiestas son por otra parte para la Junta de Gobierno un poco como el pistoletazo de salida de la Semana Santa, pues ya hay que empezar con los preparativos, en primer lugar de nuestra novena al Nazareno y con todo lo referente a la procesión del Miércoles Santo, última comprobación de todo el material, gestión de ceras, flores, bandas y todo lo necesario para nuestra Estación de Penitencia, y todas las gestiones necesarias con los distintos estamentos, para que todo se desarrolle con acierto.

Aprovecho este momento para pedirlos, una vez más (perdón por mi reiteración), vuestra máxima presencia en todos los actos de nuestra Hermandad, especialmente en la celebración de nuestra Novena y en nuestra Procesión, que nuestro Nazareno se sienta arropado siempre por todos los cofrades que con orgullo nos llamamos Nazarenos, y por último como siempre el recuerdo con cariño para todos los hermanos que ya no están entre nosotros, a la vera de Dios ya habrán alcanzado la felicidad eterna.



El color del cristal con que se mira...

FR. JOSÉ ANTONIO RODRÍGUEZ

*Director Espiritual de la
Hermandad y Cofradía de
Nuestro Padre Jesús Nazareno*



Todos hemos experimentado la importancia de la luz, del color, del tono de las cosas, a la hora de vivir y experimentar cualquier situación. Unas gafas de cristal más o menos oscuro, más o menos verdoso, o más o menos rosáceo, nos hacen ver la realidad más rosa, más verde y más o menos oscura. La luz y el tono de cualquier escaparate atraen más o menos la atención y cambia a mejor o peor lo que hay en el mismo.

En cualquier escenario de teatro, y también en el escenario de la vida, la luz es fundamental, y el tono de luz a veces parece que hace cambiar las cosas.

Algo semejante ocurre con el “tono vital” con que uno se levante. Un día de fiesta o de boda, el comienzo de un fin de semana, una visita esperada para ese día... hacen que lo ordinario de cada día se convierta en extraordinario.

Por el contrario, levantarse cansado, un mal trago a pasar, hasta un dolor de muelas, consiguen que el mejor de los sabores o manjares lo dejemos sin probar.

Dos meses antes de la navidad ya se ponen luces en los árboles de la ciudad, comienzan a cambiar los escaparates y los anuncios, son otras las músicas y las ambientaciones, se mueven regalos y sorteos extraordinarios, que parece que nos quieren “cambiar” la vida ordinaria de cada cual. ¿Cómo cambian las cosas con otras luces y otros tonos!

Si los cristianos miramos a Jesús, que es nuestra LUZ, sentimos que es Él quien pone

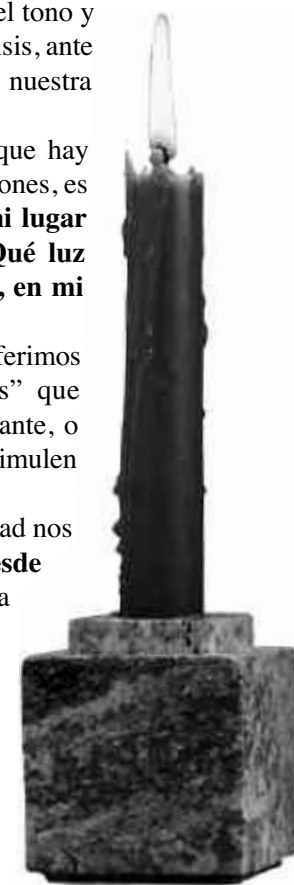
el tono de nuestra vida. O al menos quien debe de poner ese tono vital. No se trata de hacer una vida distinta, no hace falta irse a ningún otro lado, no hay que evadirse de la cotidianidad, ni hace falta vivir cosas extraordinarias. **Se trata de poner cada día en la vida la luz de Jesús, las gafas de Jesús, el tono de Jesús.**

Un cristiano tiene que poner ese tono en su vida personal, en su propio cuidado y responsabilidad... tiene que ponerlo en su vida familiar, en sus relaciones fraternas... tiene que ponerlo en su vida profesional, en el trabajo de cada día... poner el tono de Jesús en su vida de fe y de caridad fraterna... también hay que poner el tono y la luz de Jesús ante la crisis, ante los momentos duros de nuestra vida...

La pregunta a la que hay que responder, sin evasiones, es **¿qué haría Jesús en mi lugar ante tal situación? ¿Qué luz aporta Jesús, el Señor, en mi vida habitual?**

Porque a veces preferimos “fogonazos espirituales” que nos deslumbren un instante, o “filtros de color” que disimulen la vida de cada día.

Ojala que la Navidad nos ayude a todos a **vivir desde la LUZ que da Jesús** a la vida ordinaria de cada día. Que no nos deslumbren otras luces momentáneas. Que sepamos descubrir la LUZ que Él da para todo el año. ¡Feliz Luz de Navidad 2011!



Información sobre la Cofradía

- Como bien sabéis, el pasado jueves 27 de octubre ha tenido lugar el **Cabildo General Ordinario** de nuestra Cofradía en el salón parroquial de Santo Domingo. El mismo ha sido precedido de una eucaristía por todos los difuntos y difuntas de nuestra Cofradía.

En el cabildo ordinario ha sido aprobado por unanimidad un **incremento de dos euros para la cuota anual de los cofrades adultos** manteniéndose invariable la cuota para los niños y niñas cofrades. De esta manera, a partir del 1 del enero de 2012 las cuotas se sitúan en 20 euros para los cofrades adultos y en 6 euros para los niños.

NUEVAS CUOTAS

Cofrades adultos: 20 euros/año
Niños cofrades: 6 euros/año

- Se ha celebrado el domingo 6 de noviembre el **amagüestu de nuestra Hermandad**. Como viene siendo habitual tuvo lugar en el claustro del convento de Santo Domingo. Queremos agradecer la colaboración desinteresada del horno San Honorato sin cuya aportación esta actividad no podría realizarse.
- Según hemos sido informados la empresa de **Orfebrería Orovio de la Torre** con la que nuestra hermandad trabaja habitualmente, ha sufrido un devastador incendio en las pasadas fechas. Desde estas líneas queremos solidarizarnos con ellos y enviarles todo nuestro apoyo.
- La **imagen de Jesús Nazareno** donada a nuestra Cofradía y que fuera propiedad de D. Angel Ronderos, primer Hermano Mayor de nuestra Cofradía tras su refundación, se

encuentra en fase de restauración. Esperemos pronto tenerla lista y que pueda ser colocada en el salón parroquial para que de esta manera presida todos los cabildos ordinarios y de oficiales de nuestra Cofradía. De nuevo aprovechamos la ocasión para agradecer a la familia Ronderos tan noble gesto.

- Ha sido saneada la puerta de nuestro local de Hermandad. La misma se encontraba muy deteriorada debido al paso del tiempo y a las pintadas que sobre ella había. Los trabajos han sido realizados por un hermano cofrade.



- En fechas próximas el coronel del RILAT de Cabo Noval **don Francisco Rosaleny** será encomendado a un nuevo destino. Desde estas líneas queremos desearle todos los éxitos y logros posibles en su nueva andadura.
- Nuestra Cofradía acudió, como es de rigor, en representación a la misa y procesión del **Corpus** junto con el resto de Cofradías de nuestra ciudad.

- Se ha renovado la composición de la Junta de Hermandades de Oviedo. Nuestra Cofradía se encarga de la vocalía cargo que recae en **Federico Gutiérrez**, Diputado Mayor de Gobierno de nuestra Hermandad.

- El pasado 29 de octubre ha sido entregado a **Sandra Alonso Vasco** el Primer Premio del **Concurso de Dibujo** de la Revista "Nazareno" en su segunda edición.

- Se ha distribuido como ya es tradición, participaciones de **Lotería de Navidad** de nuestra Cofradía, **número 53053**.



Sandra Alonso Vasco, Cofrade.

- Recordamos a nuestros cofrades nuestro **número de cuenta** en la entidad bancaria Caja Rural: 3059 0097 27 2381208624. La anterior cuenta en Cajastur ha sido cancelada.

- Se ruega encarecidamente que todos aquellos Cofrades que cambien de domicilio nos faciliten sus **nuevas señas** para así poder seguir comunicándonos con ellos e informándonos puntualmente.

CERVECERÍA

El Elefante

Canóniga, 4
OVIEDO

Café - Bar

Café - Bar morian

C/ Río Narcea
(frente al nº 37)
33010 OVIEDO
Tel. 985 22 53 81

SIDRERÍA

RESTAURANTE

Campomanes, 24-26 • Tel. 985 20 83 82 • Fax 985 20 89 93
e-mail: h.campomanes@elyantardecampomanes.com

ESPACIO DISPONIBLE PARA PUBLICIDAD

Aquella persona que esté interesada en publicar su anuncio publicitario en puede hacerlo poniéndose en contacto con nosotros en el 676 591 683 o bien en el correo revista@nazarenosoviedo.com

¿Por qué crucifican a Jesús? El proceso a Jesucristo

Antes de abordar el tema, y para sumergirnos en él, debemos recordar que el territorio de los judíos estaba dominado en tiempos de Jesús por los romanos, por lo que, si bien los judíos podían ejercer su religión, no tenían ciertos derechos, como el de condenar y ajusticiar a alguien.

El juicio y la sentencia corrían por parte de los romanos, expertos en leyes, además escuchaban el alegato de los que acudían a ellos para solicitar sentencia.

Los judíos deciden la muerte de Jesús por envidia (así lo atestigua el procurador romano, en Mt 27,18, donde asevera el evangelista que Pilato sabía bien el motivo de la entrega). Pero debían presentar una acusación que tuviera cierto peso jurídico y legal, para llevar a cabo sus planes de exterminio del Nazareno.

Para ello se llevan a cabo dos procedimientos judiciales: Uno religioso, ante el tribunal judío, y otro civil ante el tribunal romano.

Ante el tribunal judío, basta la acusación de blasfemia (Mt 26,66): Siendo un hombre, Jesús se hace pasar por Dios, ya que manifiesta un poder de perdonar los pecados, cosa que solo es atribuible a Dios. El razonamiento es sensato. Jesús cura y manifiesta explícitamente que lo hace como un signo de que tiene el poder de perdonar los pecados. Es más, al curado, le dice que sus pecados les son perdonados (Lc 5,20-24; 7,48-50).

Ahí estaría la blasfemia. Presentada así es verdad. Un hombre no puede perdonar los pecados. Es prerrogativa solamente de Dios: Y en cualquier religión, sea ésta judía, cristiana, musulmana o hindú. Uno puede predisponerse, pero solo perdona Dios.

La salvedad es que para el cristianismo posterior a la Resurrección, este hombre de Nazareth resulta ser el mismo Dios, el mismo Yahvé, el Yo Soy del Antiguo Testamento (Ex 3,14; Jn 8,24).

Pero una acusación de blasfemia, no era de peso ante un tribunal romano. Los Delitos religiosos no eran condenados con severidad.

Entonces cambian el motivo de la condena: Jesús quiere hacerse rey, es un revolucionario político (Lc 23,2). Y ellos, que odiaban al César y a su Imperio, manifiestan que el César es su único rey (Jn 19,15c).

Extraña conducta del hombre que traiciona, no solo a los demás, sino sus propios principios e ideales.

Viendo Pilato que la cosa iba de mal en peor, y que el pueblo amenazaba con acusarlo de complicidad con el supuesto revolucionario, al no condenarlo por querer usurpar el lugar que corresponde solo al César, y viendo peligrar su puesto (Jn 19,12), decide entregarlo para ser crucificado (Jn 19,16).

Pilato, actuando en contra de su conciencia en el proceso contra Jesús, decide colocar una inscripción encima de la cruz: INRI, que en latín quiere decir: "Jesús Nazareno, Rey de los Judíos".

Ésta atrae la atención de éstos, que quieren impedirlo (Jn 19,21), a lo que el gobernante proclama que "lo escrito, escrito está", reafirmando la realidad no solo de la sentencia, sino de la condición real de Jesús (Jn 19,22).

Como a Jerusalén acudían peregrinos religiosos de toda lengua y nación, hizo colocar además del hebreo, también la inscripción en griego y en latín, de modo que todo el que pasaba podía contemplarla (Jn 19,20b).

Jesús muere con el cargo de blasfemo para los judíos (siendo un hombre común se hacía pasar por Dios), y con el cargo de revolucionario político ante las autoridades romanas. Sin embargo, el motivo inscrito en su condena, no es otro más que el de ser el Rey.

Los idiomas bíblicos en la Cruz de Jesús: Estos idiomas originarios (hebreo, latín y griego), que señalan la condena de Jesús en el patíbulo, son los que cimientan la base de la realeza mesiánica de Jesús, para todo el Cristianismo.

En efecto, el cristianismo nace bajo el imperio romano, en el que todavía se hablaba la lengua griega de Alejandro Magno, el gran guerrero helénico. El griego popular era la "koiné", lenguaje utilizado en el Nuevo Testamento y en la traducción bíblica del Antiguo Testamento al griego en el siglo II a.C., la versión llamada Alejandrina o canon (lista de libros bíblicos) largo de 46 libros. 7 libros del Antiguo Testamento escritos directamente en griego son aceptados como inspirados por los católicos, con el nombre de deuterocanónicos ("nuevos" en el canon).

Por supuesto que el hebreo es cuna también del cristianismo, donde se gestan la

mayoría de los libros del Antiguo Testamento aceptados por el canon católico, el llamado canon corto de Palestina, de 39 libros.

Y poco a poco el griego es reemplazado en el Imperio por el latín, en su versión culta en las cortes, y en su versión más vulgar entre el pueblo.

En el siglo IV el Papa Dámaso pide a San Jerónimo, el más grande biblista de todos los tiempos, y el más grande hebraísta de su época, que traduzca los libros originales del hebreo al latín.

Así lo hace él, completando luego la traducción latina también de los libros griegos. Así aparece el tercer canon típico de la Biblia, el traducido al latín vulgar, llamado "Vulgata". 39 libros hebreos del Antiguo Testamento, 7 libros griegos del Antiguo Testamento, y 27 libros del Nuevos Testamento. Un total de 73 libros para la Biblia católica.

Estos tres idiomas originarios en el cristianismo, que sentenciaron con la realeza la condena de Jesús, aparecen también reinando en la Palabra de Dios encarnada en las Sagradas Escrituras.

JUAN ARMANDO VELASCO FDEZ.



AGENCIA DE VIAJES Y AUTOCARES

Pérez de la Sala, 49 • 33005 OVIEDO • Teléf. 985 27 48 49 • Fax 985 25 85 90
Cabrerales, 92 • 33201 GUJÓN • Teléf. 985 35 51 61 • Fax 985 34 63 44

www.curin.es



Teléfono: 985 11 19 00
Fax: 985 11 14 18
info@homosanonorato.es
www.homosanonorato.es

LO MEJOR NUESTROS CLIENTES



Aladino Cazón

Mon, 26 - bajo
Teléfono 985 21 32 17
33003 OVIEDO

COLCHONERÍA



SERVICIO TÉCNICO DE ELECTRODOMÉSTICOS VENTA DE RECAMBIOS Y ACCESORIOS CENTRO DE FORMACIÓN

Avda. de Santander, 12
33001 OVIEDO
www.fade.es/principadocamilo
e-mail: principadocamilo@fade.es

Teléfonos:
985 21 28 65
985 23 15 16
985 46 69 56
Fax: 985 21 11 71

De peregrinos con Jesús Nazareno

Continuando con nuestro peregrinaje, hoy, vamos a pararnos en un rincón muy próximo a nosotros y vamos a poder conocer un poco la riqueza de esa tierra.

Colindante con nuestro Principado y al sur del mismo, una vez superada la cordillera, nos encontramos con la provincia de León y entre una de sus innumerables bellezas figura desde hace cerca de 500 años su Semana Santa, la cual es declarada Fiesta de Interés Turístico Internacional desde el año 2002. Este premio se debe al buen trabajo realizado desde hace muchos años por las 16 Cofradías y Hermandades existentes en la ciudad de León, de las que no destacaría a ninguna, pero que entre todas ellas han logrado este magnífico galardón.

Los hermano/as que han tenido el privilegio de procesionar por sus calles, habrán observado el fervor, respeto, veneración y excelente ambiente que se respira al paso de la salida a la calle de unas imágenes que quieren acercarse a todos y con ellas, recordarnos la Pasión, Muerte y Resurrección de Nuestro Señor Jesucristo.

Si tenéis la ocasión de asistir al paso de la Cofradía que pretendo daros a conocer, tener en cuenta que las procesiones que realiza la **Cofradía del Dulce Nombre de Jesús Nazareno** salen los siguientes días:

- Procesión de la Pasión: Lunes Santo.
- La Ronda: Jueves Santo.
- Procesión de los Pasos: Viernes Santo.

Para hacernos una idea de la magnitud de esta Cofradía, nos vamos a situar en algunos datos sobre la misma.

El titular es Nuestro Padre Jesús Nazareno.

El año de su fundación data del 1611 cumpliéndose ahora 400 años de existencia.

El templo en el que se aloja es, la Iglesia de Santa Nonia, en la que se ubica también el Museo de la Semana Santa.

Está formada exclusivamente por hombres, cerca de 4.500 hermanos.

La imagen central y más importante y titular de la Cofradía es la de Jesús Nazareno con la Cruz a cuestas, que lleva en el trono como acompañante a Simón más conocido por todos

como el “cirineo” que es la Procesión del lunes.

El Jueves Santo, por la noche, la Cofradía, envía a “La Ronda” a recorrer las calles de la Ciudad a despertar a sus cofrades para que acudan a la procesión.

El Viernes Santo es un día muy especial para poder contemplar al amanecer la Procesión de los Pasos en la Plaza Mayor, donde se van colocando alrededor de la misma las distintas Cofradías, podremos presenciar la entrada a la Plaza, por la derecha del paso de Nuestro Padre Jesús Nazareno la del discípulo Juan y a su izquierda la del encuentro con su Madre, una vez allí y ante el fervor de los allí presentes, es cuando Jesús dice “Madre, ... ahí tienes a tu hijo” luego dice a su discípulo “hijo, ahí tienes a tu Madre” momento en que Juan se arrodilla ante María. Es un acto que te deja casi sin palabras, a la vez que admiras el sacrificio por el esfuerzo de los braceros con el paso de Juan.

Además de poder disfrutar, como en otras regiones, de la gastronomía, museos, visitar su Catedral, monumentos, etc. recomiendo dejar un hueco para acercarnos a la Iglesia de Santa Nonia muy céntrica y poder recordar una vez

en el Museo lo que nos describen los Evangelios sobre la Pasión de Jesús a través de los fotógrafos de la época (tallistas imagineros).

No dejemos sólo para Semana Santa la visita a algún templo fuera de nuestra ciudad, pues cualquier día es bueno para poder acom-



pañar a Jesús Nazareno y con calma poder hablar con Él y acompañarlo, sin prisa, pues pasa a nuestro lado todos los días y muchas veces no le reconocemos, pero Jesús fiel a su Palabra nunca nos abandona.

JOSÉ ALONSO MARTÍNEZ

floristería
Ca'flor
*Plantas, flores, composiciones
y arreglos florales*

C/ Oscura, 33. El Fontán, pto. n.º 5
S. Esteban de las Cruces - Morente • Teléfs. 985 22 31 49 - 985 22 73 35

**CAFETERÍA
“LONG ISLAND”**

Doctor Fleming, 3 bajo
33005 OVIEDO

La Casa del Curá

C/ Mon, 33 • El Antiguo • OVIEDO

Industrial Ferretera Asturiana S.A.
INFASA
Distribuidor **Roca** calefacción

TUBERÍA Y
ACCESORIOS DE:
COBRE, HIERRO,
PLÁSTICO Y
POLIETILENO
GRIFERÍA, VALVULERÍA
PLOMO, ZINC, SANEAMIENTO

Alfonso III El Magno, 3 y 7 - 33001 OVIEDO
Tel. 985 21 84 47 - Fax 985 20 28 35 - infasa@infasa.es

**Juan Armando
Velasco Fernández**
ABOGADO

Jesús Arias de Velasco, 2 - Esc. izda. 4º izda.
33005 Oviedo - Teléfono 985 24 07 06

**Pavimentos
Palomo**

- Parquet flotante
- Tarima maciza
- Pavimentos técnicos
- Pavimentos deportivos
- Vinílicos residenciales
- Moquetas
- Corcho

San Pedro Mestallón, 3 - Oviedo
Tel. y Fax: 985 20 50 25
Móvil: 606 71 23 18
E-mail: pavpal5@hotmail.com

**SIDRERÍA
El dorado**
RESTAURANTE

MENÚ DE DÍA • PESCADOS • CALDERETAS • CARNES
González Besada, 11 - Tel. 985 24 41 53 - 33007 OVIEDO

LA SUCURSAL

CAFÉS Y VINOS - PLATOS COMBINADOS - PINCHOS CALIENTES
Sábados y domingos abrimos a las 6:00 h.
San Pedro Mestallón, 19 - OVIEDO

El árbol de Navidad, ¿símbolo pagano?

Al acercarse el tiempo de Navidad, preguntas como ésta surgen algunas veces. Como todo en la vida, es importante abordar estos asuntos con discernimiento bíblico.

En este caso, no vemos nada incorrecto en el árbol de Navidad tradicional. Sin embargo, algunos han enseñado que está mal tener un árbol de Navidad en casa. ¿Son válidas sus razones?

Consideremos las dos objeciones más comunes que las personas hacen contra el árbol de Navidad.

Primero, algunos afirman que los árboles de Navidad tienen orígenes paganos. Sin embargo se cree que Bonifacio, aquel misionero inglés en la Alemania del siglo octavo, instaló el primer árbol de Navidad. Él habría reemplazado así los sacrificios al roble sagrado del dios Odin por un árbol adornado en tributo a Cristo. Basados en esa información podríamos decir que el árbol de Navidad tiene un pedigrí cristiano distinguido.

Sin embargo, aún si un trasfondo pagano pudiera ser claramente establecido, esto no necesariamente significa que deberíamos abstenernos de usar o disfrutar un árbol de Navidad. Quizás la siguiente analogía nos ayude a comprenderlo mejor:



Durante la Segunda Guerra Mundial, las Fuerzas Armadas americanas destinaron cierta cantidad de islas remotas del Pacífico Sur como pistas de aterrizaje temporales y depósitos de suministros. Nunca antes las tribus indígenas de aquellas regiones habían visto de cerca la tecnología moderna. Los grandes aviones de carga llevaban a las islas bienes materiales desconocidos para los lugareños: encendedores (que éstos consideraron milagrosos), jeeps, refrigeradores, radios, herramientas mecánicas, y comida variadísima. Cuando la guerra terminó, los isleños concluyeron que los hombres que habían traído aquellos enseres y que luego se habían ido eran dioses del cargamento, por lo que construyeron santuarios para expresar su esperanza de que éstos volverían con más bienes.

La mayoría de la gente ni siquiera sabe acerca de esta superstición religiosa. Del mismo modo, pocos saben acerca de la adoración de los árboles. Cuando un niño saca un regalo de debajo del árbol de Navidad y desenvuelve un gran avión de carga a escala, nadie mira aquel objeto como un ídolo. Ni se mira al árbol de Navidad como si

fuera una especie de dios del regalo. Comprendemos la diferencia entre un juguete y un ídolo tal como, claramente, comprendemos la diferencia entre un ídolo y un árbol de Navidad.

No vemos ninguna razón válida para hacer cualquier conexión entre los árboles de Navidad y los ídolos de madera o la adoración a los árboles. Aquellos que insisten en hacer tales asociaciones deben tomar nota de las advertencias de la Biblia en contra de juzgar a otros

en las cosas dudosas (ver Romanos 14 y 1 Corintios 10:23-33).

No hay ninguna conexión entre la adoración de ídolos y el uso de árboles de Navidad, así que ni siquiera deberíamos preocuparnos por los argumentos que, sin fundamento, combaten la decoración navideña. Más bien deberíamos enfocarnos en Jesucristo, el centro de la Navidad, mostrando toda diligencia en recordar la razón verdadera de las celebraciones de esta temporada.

PARAFARMACIA - DROGUERÍA
PERFUMERÍA
M
MESTALLÓN
San Pedro Mestallón, 9 • Tel. 985 21 95 59 • 33009 OVIEDO

Orfebrería
Oratio
Torre de la
SL
C/ Del Santo, s/n.
13160 Torralba de Cva.
CIUDAD REAL
Tel. 926 81 11 58
Fax 926 81 13 00
www.orfebreriaoratio.com
info@orfebreriaoratio.com

CAFETERÍA
Sto.
DOMINGO
San Pedro Mestallón, 3 - Teléf. 985 22 31 57 - OVIEDO

ESPECIALIDADES:
Platos combinados
Menú del día
Sandwiches
Pinchos variados
PRECIO ESPECIAL
PARA ESTUDIANTES

Joyería
CASTRO
Relojería
Pérez de Ayala, 1
Tel. 985 25 66 64
33007 OVIEDO

El Fartuquín
SIDRERÍA-RESTAURANTE
Carpio, 19 y Oscura, 20 • 33009 OVIEDO
Teléfono: 985 22 99 71 • www.infoasturias.com

ARTE SACRO
"La Victoria", S.L.
ARTÍCULOS RELIGIOSOS
San Antonio, 18 • OVIEDO • Teléfono 985 21 41 03

ELECTRÓNICA Y
SISTEMAS DEL NORTE, S.L.
(Hnos. Ludeña)
DISTRIBUIDOR OFICIAL: **BOUYER** **UDE**
C/ Capitán Almeida, 24 - bajo • Teléfono: 985 20 41 81 • Fax: 985 22 48 54 • 33009 OVIEDO

DIVISIÓN SONORIZACIONES
MEGAFONÍA • INTERFONÍA
PROYECTOS Y DISEÑOS
OBRA LLAVE EN MANO
SERVICIO TÉCNICO PROPIO
MANTENIMIENTOS

Nueva imagen de la Divina Gracia

En la tarde del Domingo de Ramos nuestra Hermandad se desplaza a la vecina y querida ciudad de León. Allí nos esperan con los brazos abiertos los cofrades de nuestra cofradía hermana, Jesús de la Redención. Todo está listo para la procesión, cruces, varas, cirios, papones,... Pero sobre todo los tres pasos de la Estación de Penitencia: Nuestro Padre Jesús de la Misericordia, Santo Cristo de la Redención y Nuestra Madre de la Divina Gracia.

Es en esta última en quien vamos a centrarnos en esta ocasión. El motivo es que desde nuestra Cofradía Hermana se ha encargo una nueva talla al imaginero Antonio José Martínez que sustituirá a la anterior imagen.

Los resultados del trabajo son muy satisfactorios consiguiendo una imagen bellísima que lucirá, Dios mediante, con todo su esplendor en el próximo Domingo de Ramos.

Asimismo cuando en el pasado mes de mayo la Cofradía de Nuestro Señor Jesús de la Redención, puso en marcha el proyecto de adquisición de una nueva Imagen de la Madre de la Divina Gracia se iniciaban paralelamente una serie de requisitos legales que hace unos días se materializaron con la firma de un acuerdo por el cual se cede a la Cofradía la utilización de una capilla de la iglesia conventual de San Marcos para la exposición al culto de la Imagen de Nuestra Madre de la Divina Gracia.

La capilla referida es la anexa a la del Santo Cristo de la Buena Muerte que se venera en

esta iglesia, y que será acondicionada, tanto en iluminación como en ornamentación, por la propia Cofradía, que correrá con todos los gastos que se ocasionen, para mantener la dignidad y el decoro necesario para cumplir con el fin para el que se ha cedido.



La presentación y bendición de la nueva imagen se llevará a cabo en esta iglesia conventual de San Marcos en el mes de marzo próximo, en fecha que está aún por determinar.

Desde nuestra Cofradía queremos felicitar de corazón a nuestro hermanos de Redención por su buen trabajo y desearles que todo salga según lo previsto.

Mantecados y polvorones

En esta edición de nuestra Cocina Cofrade nos adentraremos en la historia y elaboración de unos dulces que estarán muy presentes en nuestras casas durante los próximos días: Los polvorones y mantecados.

El mantecado es posiblemente el dulce más humilde y accesible de la Navidad, por lo que, podemos decir casi con toda certeza, nunca falta en ninguna mesa española en esas fechas.

Otros dulces comparten protagonismo durante las fiestas de Navidad (mazapanes, turrónes, peladillas, roscones,...) pero nuestros humildes mantecados y polvorones siempre están presentes en la bandeja que recibe al visitante.

Origen del mantecado

El origen del mantecado data del siglo XVI propiciado por el excedente de cereales y manteca de cerdo que se daba en esta parte de Andalucía. Unos dicen que en Estepa y otros en Antequera...

En aquellos tiempos Estepa tenía una notable cabaña de ganado porcino que pastaba libremente en grandes extensiones de encinar. Los árboles desaparecerían en el XVIII, eliminados por las tropas francesas para evitar que allí se escondieran los guerrilleros y posteriormente los bandoleros. Quedando el paisaje como ahora lo conocemos, llanura de cereal.

Por esas fechas, ya se elaboraban “tortas de manteca” en las casas del pueblo y en el Convento de Santa Clara, según demuestran sus archivos históricos que nos hablan de los recipientes utilizados en su elaboración.

Sin embargo, en 1870 ocurrirá un hecho que va a cambiar la historia. El inicio de la comercialización del mantecado se produjo en



1870 cuando Filomena Micaela Ruiz Téllez, conocida por el apodo “La Colchona”, se los diera a su marido, que era transportista de Estepa a Córdoba, para que los vendiera en los mercados por los que pasaba.

El éxito de Micaela se basó en una mejora sencilla a la par que ingeniosa: secarlos. Gracias a esto, el mantecado resiste mejor el transporte y almacenaje, y también aumenta el

Academia Minas

INGENIERÍA • FACULTADES

Uría, 43 - 1º
Tfno. 985 24 14 67
33003 Oviedo

La Coruña, 4 bajo
Tfno. 985 24 59 06
33006 Oviedo

www.academiaminasonline.com

Casa González Suárez

Fundada en 1925

MATERIAL ELÉCTRICO Y LÁMPARAS

EXPOSICIÓN Y DESPACHO:
Ramón y Cajal, 8 • Tel. 985 21 32 16 • OVIEDO

periodo en el que el mantecado conserva sus cualidades como si acabase de salir del fuego.

La fórmula tuvo tal éxito que los hornos comenzaron a darle ese punto por el cuál el mantecado siempre está tierno por dentro y prieto por fuera. En 1934 había alrededor de 15 casas en Estepa que se habían convertido en pequeñas fábricas y poco a poco se fueron abriendo mercados cada vez más lejanos.



Mantecados en la actualidad

Actualmente el mantecado se fabrica en una amplia zona geográfica, no solo en Andalucía, pero la ciudad sevillana de Estepa sigue siendo su principal centro productor.

Se han producido importantes mejoras en los envases que permiten una larga conservación: cierres herméticos, envase individual al vacío, etc. Gracias a estas mejoras la pro-

ducción del mantecado comienza a finales del verano, almacenándose la producción hasta la temporada navideña, dando trabajo así durante más meses y acabando con la costumbre de jornadas interminables en las fábricas.

Clases de mantecados

Los mantecados se clasifican principalmente atendiendo a sus ingredientes y a su forma geométrica. Estos son algunos de los más clásicos:

- **Mantecado de almendra:** El más habitual de todos. La almendra puede estar triturada o en polvo.
- **Mantecado de artesanía:** Moldeado a mano y amasado con esencias de canela y coronado con ajonjolí.
- **Mantecado de canela y ajonjolí:** Con los mismos ingredientes que el anterior pero de fabricación completamente industrial.
- **Mantecado de chocolate:** El chocolate es un componente esencial para darle su color y textura.
- **Mantecado de limón:** Con el sabor de la rayadura del limón.
- **Polvorón:** Elaborado con almendras y cubierto de azúcar glasé. Suele ser más grueso y cortado con forma oval.

El famoso polvorón, atendiendo a la anterior definición y a algunas recetas, no se diferenciaría del mantecado nada más que en su forma y el ingrediente del azúcar en polvo, quedando así clasificado como una variedad de mantecado.

Receta para mantecados

Aunque existen numerosas recetas para hacer mantecados y polvorones (cuyo resultado da mantecados muy diferentes) aquí vamos a presentar un par de ellas para obtener un mantecado que se asemeja al tradicional.

Ingredientes (para 900 gramos):

- 175 gramos de manteca de cerdo.
- 250 gramos de azúcar.
- 125 gramos de almendras tostadas.
- 350 gramos de harina.
- 5 gramos de canela.

Elaboración:

En una sartén se tuesta la harina a fuego suave, sin dejar de mover con cuchara de palo.

Cuando se obtenga un color tostado de la harina, se mezcla con la almendra y se deja que todo se enfríe.

Seguidamente se bate la manteca hasta que casi forme espuma y se agrega el azúcar y la canela.

Se bate un poco más y se va incorporando la harina a la almendra, poco a poco, procurando que quede una masa muy suelta.

Se extiende la masa, que deberá tener unos dos centímetros de grosor, y se cortan los mantecados con el corta pastas.

Se colocan en una bandeja de horno y se meten en el horno, que estará a unos 150°.

Cuando se sacan, se deja enfriar y se envuelven en un papel, para una mejor presentación.



Receta para polvorones

Ingredientes:

- 250 gramos de manteca de cerdo.
- 250 gramos de azúcar.
- 120 gramos de almendras tostadas.
- 250 gramos de harina.
- 30 gramos de azúcar glasé (en polvo).
- 5 gramos de canela.

Elaboración:

Se bate la manteca de cerdo con el azúcar y la ralladura de limón. Se trocean o muelen las almendras tostadas (se puede comprar sin tostar y tostarlas en el horno).

Cuando esté espumosa se añade la harina, la almendra y se hace una masa fina que se estira con rodillo, hasta dejarlo a tres centímetros de grueso.

Se corta la masa con un molde ovalado y se le añade el ajonjolí al gusto. Se hornea a medio gas, unos 150°. Cuando estén hechos a nuestro gusto, se sacan, se dejan enfriar y se espolvorean con azúcar glasé. Por último se envuelven en papel.

Tintorería
lindsay
Planchado de mantelerías de artesanía
Tratamiento de toda clase de piel
SERVICIO A DOMICILIO
A su servicio desde 1967
c/ Pérez de Ayala, 4 - Tel. 985 23 61 97 - OVIEDO

ENTRETELA
Arreglos de ropa
Trajes Regionales
Distintos
c/ Santa Teresa, 17 - Tel. 985 11 46 58 - OVIEDO
c/ Nicolás Soria, 12 - Tel. 984 18 94 57 - OVIEDO

FARO VIDIO
RESTAURANTE - SIDRERÍA - MARISQUERÍA
C/ Cimadevilla, 19 - 33003 Oviedo - Tel. 985 22 86 24

Abierto
364 días
al año

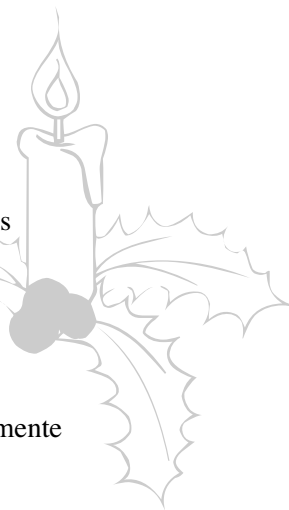
BARRA Y MANTEL
PUNTO Y COMA
C/ Suárez de la Riva, 5 - 33007 Oviedo - Tel. 985 20 20 25

Gracias y Feliz Navidad

La Junta de Gobierno, en nombre de la Hermandad y Cofradía de Nuestro Padre Jesús Nazareno, felicita y agradece de todo corazón a:

- TecNovoa
- Alfa y Bernina
- Sidrería El Dorado
- Infasa
- La Sucursal
- Horno San Honorato
- Viajes Curín
- Colchonería Aladino
- Principado Camilo
- Electrónica y Sistemas del norte, S.L
- Cervecería Antón
- Café Morian
- Floristería Ca'flor
- Cafetería Long Island
- Abogado Juan A. Velasco Fernández
- Casa González Suárez
- Pavimentos Palomo
- Perfumería Mestallón
- Orfebrería Orovio de la Torre

- Tintorería Lindsay
- Entretela
- El Yantar de Campomanes
- Celuisma Las Lomas
- Sidrería El Fartuquín
- Academia Minas
- Arte Sacro “La Victoria”
- Bar Sevilla
- Ultramarinos Sabino Clemente
- Vainica
- Cafetería Santo Domingo
- Joyería Castro
- Igless Principado
- Pub La Casa del Cura
- Sociedad Asturiana de Extintores
- Caja Rural
- Sidrería Faro Vidio
- Restaurante Punto y Coma



por su importante colaboración un año más sin la cual la Revista Nazareno no podría ser una realidad.

¡MUCHAS GRACIAS y
FELIZ NAVIDAD!



tecNovoa glass comunicación

REPROGRAFÍA PROFESIONAL • PAPELERÍA

C/ San Pedro Mestallón, 15 - 33009 Oviedo (Asturias)
Teléfono: 985 20 75 00 - Fax: 985 20 72 34
www.tecnovoa.com - tecnovoa@telefonica.net



ALFA y BERNINA

RAMÓN RODRÍGUEZ ÁLVAREZ
AGENTE DE MÁQUINAS DE COSER

EXPOSICIÓN • VENTA • ASISTENCIA TÉCNICA

Rosal, 36 • Teléfono 985 22 00 09 • 33009 OVIEDO

**SABINIANO
CLEMENTE ALONSO**

ULTRAMARINOS Y SEMILLAS

Casa fundada en 1904

Mon, 31 - OVIEDO - Tel. 985 21 82 65



VAINICA

TALLER DE COSTURA INTEGRAL

Padre Suárez, 15 - bajo • OVIEDO • Tel. 610 35 31 70